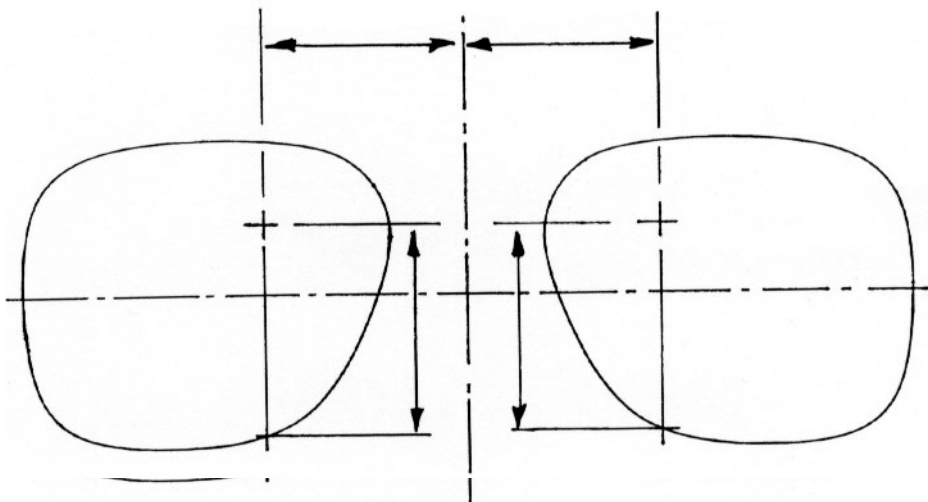


**Station 1/1 Measurement of centration values**  
**Ermittlung der Zentrierdaten**  
**Prise de mesures pour le centrage**

1. Considering the provided set of frames, choose a suitable shape according to the facial anatomy of the patient.  
**Mit der vorhandenen Auswahl von Brillenfassungen wählen Sie eine geeignete Glasform entsprechend der Anatomie des Gesichts des Kunden aus.**  
**Vous basant sur le jeu de montures de lunettes disponible, choisissez une forme de verre convenable en fonction de l'anatomie faciale de votre client.**
2. Measure the inter-pupillary distance for far-vision.  
**Bestimmen Sie die Fern-PD.**  
**Mesurez la distance inter pupillaire en vision de loin.**
3. Measure the vertical centering information for the right and left eye.  
**Bestimmen Sie die vertikalen Zentriermaße für das rechte und linke Auge.**  
**Déterminez les distances de centrage verticales pour l'oeil droit et l'oeil gauche.**
4. Report the findings in the following drawing.  
**Tragen Sie die gefundenen Werte in die folgende Zeichnung ein.**  
**Notez les mesures trouvées dans le dessin ci-dessous.**



5. Draw the centering point on the afocal lenses for the right and left eye.  
**Zeichnen Sie für das rechte und linke Auge die Fernzentrierpunkte auf die Plangläser ein.**  
**Tracez les points de centrage sur les verres afocaux pour l'oeil droit et l'oeil gauche.**

## Station 1/2 Workshop

### Werkstatt

### Montage

1. State the dioptric values for the pair of given lenses.  
Geben Sie die dioptrischen Werte für das gegebene Gläserpaar an.  
Indiquez les valeurs dioptriques de la paire de verres de lunettes donnée.

	Sphere Sphäre Sphère	Cylinder Zylinder Cylindre	Axis Achse Axe	Addition Addition Addition
Right lens Verre droit Rechtes Glas		-----	-----	-----
Left lens Verre gauche Linkes Glas		-----	-----	-----

2. Edge the lenses on an automatic edging machine.  
Randen Sie die Brillengläser auf einem Randschleifautomaten.  
Meulez les verres sur une machine automatic.
3. Assemble the pair of spectacles.  
Setzen Sie die Gläser in die Fassung ein.  
Montez les verres sur la monture.

## Station 1/3 Fit the spectacles to the wearer's head and information for use.

### Anpassung der Brille und die dazu gehörenden Gebrauchsinformationen.

### Adaptez la paire de lunettes à la tête du porteur et donnez les informations d' utilisation.

1. Verify the pair of spectacles.
  2. Fit the pair of spectacles to the clients head.
  3. Evaluate the location of the centration points, the glasses in situ.
  4. Instruct the client in the use of his new pair of spectacles.
1. Überprüfen Sie die Brille.
  2. Passen Sie die Brille an den Kopf des Klienten an.
  3. Beurteilen Sie die Lage der Zentrierpunkte bei der getragenen Brille.
  4. Weisen Sie den Klienten in den Umgang mit seiner neuen Brille ein.
1. Vérifiez la paire de lunettes.
  2. Adaptez la paire de lunettes à la tête du client.
  3. Évaluez la position des points de centrage, la paire de lunettes portée par le client.
  4. Expliquez au client l'usage de sa nouvelle paire de lunettes.

Candidate:

**Station 2 Fulfilling a prescription**  
**Ausführen eines Brillenrezeptes**  
**Réalisation d'un montage sur ordonnance**

A pair of lenses has to be assembled with the given frame according to the centering information listed below by use of an automatic edger.

**Herstellen einer Brille nach gegebenem Rezept und folgenden Zentrierwerten unter Einsatz eines automatischen Randschleifautomaten.**

**Assemblez une paire de lunettes selon les valeurs de centrage données ci-dessous en taillant les verres sur une meule automatique.**

Interpupillary distance **OD: mm OS: mm**  
**Pupillenabstand**  
**Ecart inter pupillaire**

Measure the given lenses (Vertical centration: 1/2 height of pattern)  
**Messen Sie die gegebenen Gläser aus (Vertikale Zentrierung: 1/2 Scheibenhöhe)**  
**Mesurez les verres donnés (Centrage vertical: 1/2 hauteur du gabarit)**

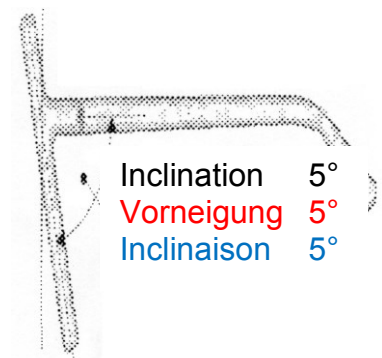
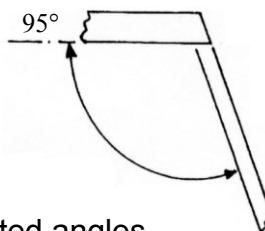
	Sphere Sphäre Sphère	Cylinder Zylinder Cylindre	Axis Achse Axe	Prism Prisma Prisme	Base Basis Base
Right lens Rechtes Glas Verre droit					
Left lens Linkes Glas Verre gauche					

The prescription may contain prismatic components  
**Die Verordnung kann prismatische Anteile enthalten.**  
**L'ordonnance peut contenir de valeurs prismatiques.**

Determine the decentrations  
**Bestimmen Sie die Dezentrationen.**  
**Déterminez les décentrations**

Edge the lenses using an automatic edging machine.  
**Schleifen Sie die Gläser auf einem Randschleifautomaten.**  
**Meulez les verres sur une meule automatique.**

Assemble the pair of spectacles  
**Setzen Sie die Gläser in die Fassung ein**  
**Montez les verres dans la monture**



Adjust the pair of spectacles to the requested angles  
**Richten Sie die Brille nach folgenden Winkel-Angaben aus.**  
**Ajustez la paire de lunettes aux angles demandés ci-après**